

011 El Aviso y el Milagro

Declaraciones de las videntes

Las Apariciones de la Virgen María en San Sebastián de Garabandal

011 The Warning and the Miracle

Declarations of the Seers

The Apparitions of the Virgin Mary in San Sebastián de Garabandal



Grupo de Pinos donde tuvieron lugar numerosas Apariciones.

A group of Pines where numerous Apparitions took place.

Este pinar es un lugar bendito ya que estos pinos es lo que queda de una plantación realizada por niños de Primera Comunión y bendecidos hace muchos años en tiempos del abuelo de Conchita, por ello fue también escogido por Nuestra Señora como lugar de su especial predilección, bendito con su presencia.

This pine grove is a holy place. It was planted by some children who were making their First Communion and it was blessed many years ago, during the lifetime of Conchita's grandfather. As a result, it was chosen by Our Lady as a place of special partiality, blessed with her presence.

Acá fue donde el Padre Luis María Andréu vio el Milagro profetizado. Este pinar está en un altozano desde donde se ve un hermoso paisaje y el pueblo de San Sebastián de Garabandal. Nuestra Señora dijo que, después del Milagro, quedará una señal permanente y sobrenatural en este lugar.

This was where Fr. Luís María Andréu saw the prophesized Miracle. This pine grove is located high on the mountain, from which one can see beautiful countryside and the village of San Sebastián de Garabandal. Our Lady said that after the Miracle, a permanent and supernatural sign would remain in this location.



El Pueblo de San Sebastián de Garabandal

The Village of Garabandal

El Aviso

Conchita.

En una Aparición, el 1 de enero de 1965, estando Conchita sola en los Pinos, la Virgen María le habló del AVISO que va a venir.

The Warning

Conchita

In an Apparition on January 1, 1965, Conchita was alone at the Pines and the Virgin Mary spoke of the Warning that is going to come.

Escribió sobre ello el 19 junio de 1965 al P. Laffineur que estaba en casa de Conchita en Garabandal con motivo del segundo mensaje recibido el día anterior, el 18 de Junio de 1965.

She wrote about it on June 19, 1965 to Fr. Laffineur, who was in Conchita's house in Garabandal. She did this because of the second message, which was received the day before, on June 18, 1965.

Dice así el escrito:

"El Aviso que la Virgen nos va a mandar. Será como un castigo, para acercar a los buenos aun mas a Dios y para advertir a los otros que o se convierten o tendrán su merecido. En que consiste el aviso no lo voy a revelar. La Virgen no me habló que lo dijera."

The writing says this:

"The Warning that the Virgin is going to send us. It will be like a punishment to bring the good closer to God and to warn the others to convert or they will get what they deserve. I will not reveal what the Warning will be. The Virgin did not say that I could tell."

¡Dios quiera que, gracias al aviso, nos enmendemos y cometamos menos pecados contra El!"

Estando todavía Conchita bajo la impresión del contenido del Aviso, Conchita se lo dice a su tía y madrina Maximina quien dice:

"Me dijo que íbamos a sufrir cualquier día un desastre horrible en todas las partes del mundo. De esto ya no nos salva nada. Los buenos para acercarlos mas a Dios. Los malos para que se enmienden. Dice que es preferible morir a sufrir cinco minutos solo esto que nos va a venir. Dice que es horrible, que es cosa claramente del cielo. Lo sufrirán en todas la partes del mundo. También le dijo la Virgen que cuando suframos este castigo que no lo sintamos por nuestros dolores y penas, sino que lo suframos todo por amor a su Hijo por lo muy ofendido que le tenemos, porque no nos figuramos lo ofendido que tenemos al Señor.

May God will it that as a result of the Warning, we amend our lives and commit fewer sins against Him!"

Conchita was still very impressed by the contents of the Warning, Conchita tells it to her aunt and godmother Maximina who says:

"She told me that we were going to suffer a horrible disaster in all parts of the world that day. No one will be saved from this. It is so the good will come closer to God. The bad will amend their lives. She says that it is preferable to die than to suffer five minutes of what is going to come to us. She says that it is horrible, that it is something which is clearly from Heaven. People will suffer it in all parts of the world. The Virgin also told her that when we suffer this punishment, we will not feel our own pain and suffering, but that what we suffer will be for the love of Her Son who is very offended by what we have done to him because we don't realize how we have offended the Lord.

¡Qué horrorosísimo tiene que ser, si yo lo pudiera decir como Conchita me lo dijo que, si no supiera del Castigo, qué mayor castigo que este!"

Conchita miraba por entonces al firmamento porque el Aviso viene antes del Milagro para purificarnos y se ve primero en el firmamento como una señal celeste que Dios nos envía y que después pasa a nuestro interior.

How horrible it will be, I can say this because of what Conchita told me; I know about the Punishment, what a great punishment it is!"

Conchita looked at the firmament then because the Warning comes before the Miracle to purify us. We will first see a celestial sign in the firmament that God will send us; it will pass into our interior.

14 de Septiembre de 1965

P. ¿Será el Aviso algo visible o algo que sentiremos interiormente, o ambas cosas?

R. El Aviso es algo que viene directamente de Dios y podrá verse en todo el mundo, dondequiera que uno esté.

P. ¿Revelará el Aviso los pecados de cada uno en el mundo, sea cual fuere su fe, e incluso a los ateos?

R. Sí, el Aviso será como una revelación de nuestros pecados, y será visto y experimentado tanto por creyentes como por no creyentes y por personas de todas las religiones.

P. ¿Es verdad que el Aviso hará que muchas personas recuerden a los muertos?

R. El Aviso es como una purificación para prepararse para el Milagro. Es también una especie de catástrofe. Hará que pensemos en los muertos, es decir, que preferiremos estar muertos antes que experimentar la vivencia del Aviso.

P. ¿Reconocerá y aceptará el mundo el Aviso como señal directamente enviada por Dios?

R. Sin duda; por eso creo que es imposible que el mundo esté tan endurecido que no cambie.

September 14, 1965

Q: Will the Warning be something visible or something that we will feel within, or both?

R. The Warning is something that comes directly from God and it will be seen in the whole world, wherever one is.

Q: Will the Warning reveal the sins of each person in the world, no matter what their faith is, including the atheists?

R. Yes, the Warning will be like a revelation of our sins. It will be seen and experienced by believers as well and non-believers and by people of all religions.

Q: Is it true that the Warning will make many people remember the dead?

R. The Warning is like a purification to prepare us for the Miracle. It is also a type of catastrophe. It will make us think about the dead, that is to say, we would prefer to be dead rather than experience the Warning.

Q: Will the world recognize and accept the Warning as a direct sign sent by God?

R. Without a doubt. It is because of this that I believe it is impossible for the world to be so hardened that it does not change.

Octubre, 1968

P. Algunas personas dicen que posiblemente el Aviso sea un fenómeno natural, pero que Dios se valdrá de él para dirigirse a la humanidad. ¿Es esto cierto?

R. El Aviso es algo sobrenatural que la ciencia no podrá explicar. Podrá verse y sentirse.

P. Conchita ¿puedes explicar la afirmación de que durante el Aviso nos conoceremos a nosotros mismos y los pecados que hemos cometido?

R. El Aviso será la corrección de la conciencia del mundo.

P. ¿Y qué puedes decirnos de las muchas personas que no conocen a Cristo; cómo comprenderán ellas el Aviso?

R. Los que no conocen a Cristo (los que no son cristianos), creerán que es un Aviso de Dios.

October 1968

Q: Some people say that the Warning will possibly be a natural phenomenon, but that God will make use of it and direct it towards humanity. Is this true?

R. The Warning is something supernatural that science cannot explain. It will be seen and felt.

Q: Conchita, can you explain the affirmation that during the Warning we will know ourselves and the sins we have committed?

R. The Warning will correct the conscience of the world.

Q: And can you tell us about the many people who do not know Christ; how will they understand the Warning?

R. Those who do not know Christ (those who are not Christians) will believe that it is a warning from God.

1973

P. ¿Qué ocurrirá el día del Aviso?

R. Lo más importante de ese día es que todas las personas del mundo verán una señal, una gracia o un castigo en el interior de sí mismas, en otras palabras, un Aviso. Se hallarán completamente solos en el mundo en ese momento, independientemente de donde estén, a solas con su conciencia y ante Dios. Verán entonces todos sus pecados y lo que sus pecados han provocado.

P. ¿Lo sentiremos todos al mismo tiempo?

R. Sí, al mismo tiempo.

P. ¿Cuánto durará: media hora, una hora?

R. Sinceramente, no lo sé. Creo que cinco minutos serían suficientes.

P. ¿Cómo lo sentiremos?

R. Todos lo sentiremos de distinto modo porque dependerá de la conciencia de cada uno. El Aviso será muy personal, por ello todos reaccionaremos de distinto modo. Lo más importante ha de ser reconocer nuestros propios pecados y sus funestas consecuencias. Tendrás una visión del Aviso distinta de la mía, porque tus pecados son distintos de los míos.

P. ¿Me sucederá algo por causa de mis pecados? Quiero decir, ¿sufriré daños físicos por causa de mis pecados?

R. No, a menos que sea consecuencia de la impresión producida, por ejemplo, un ataque al corazón.

P. Es decir que no causará daños físicos sino que consistirá en comparecer ante Dios, solo con mis pecados. ¿Y mis buenas acciones, las veré también?

R. No. Será sólo un Aviso para ver las consecuencias de nuestros pecados. Será también como una purificación antes del Milagro, para ver si con el Aviso y el Milagro nos convertimos.

P. Entonces ¿este Aviso puede producirse en cualquier momento?

R. Sí, pero no sé en qué fecha ocurrirá.

1973

Q: What will happen on the day of the Warning?

R. The most important thing about this day is that all people in the world will see a sign, a grace, or a punishment inside themselves, in other words, a Warning. They will find themselves completely alone in the world in this moment, independent of where they are, alone with their consciences and before God. Everyone will see their sins and what their sins have caused.

Q: Will we feel it at the same time?

R. Yes, at the same time.

Q: How long will it last: half an hour, an hour?

R. Honestly, I don't know. I think five minutes would be sufficient.

Q: How will we feel it?

R. We will all feel it differently depending on the consciences of each of us. The Warning will be very personal, so we will all react to it in a different way. The most important thing is that we will recognize our own sins and their disastrous consequences. Your vision of the Warning will be different from mine, because your sins are different from mine.

Q: Will anything happen to me because of my sins?

R. No, unless it were a consequence from the impression produced, like a heart attack.

Q: Do you mean that the Warning will not cause physical harm, but we will appear before God, alone with our sins. Will I see my good actions as well?

R. No. The Warning is so that we can see the consequences of our sins. It will also be a purification before the Miracle, to see if the Warning and the Miracle can convert us.

Q: Then this Warning could happen at any moment?

R. Yes, but I don't know the day on which it will happen.

Febrero, 1977

P. ¿Cuándo te enteraste por primera vez del Aviso y quién te lo dijo?

R. Lo único que recuerdo claramente es que fue la Virgen quien me lo dijo.

P. ¿Quisieras repetirnos lo que sabes del Aviso?

R. Lo que recuerdo ahora es que la Virgen me dijo que antes del Milagro, Dios nos enviará un Aviso para purificarnos o prepararnos para ver el Milagro, para que así podamos recibir la gracia suficiente para cambiar nuestras vidas y orientarlas hacia Dios. Me dijo en qué consistiría el Aviso, pero no la fecha. No me está permitido decir en qué consiste, pero sí puedo decir cómo será más o menos. Es un fenómeno que será visto y sentido en todas partes del mundo; siempre pongo por ejemplo dos estrellas que chocan entre sí. Este fenómeno no producirá daño físico pero nos espantará, porque en ese preciso instante veremos nuestras almas y el daño que hemos hecho. Será como si estuviéramos agonizando, pero no moriremos por sus efectos, aunque es posible que muramos de miedo o por la impresión de vernos a nosotros mismos. Que la

Virgen me perdone si no lo he explicado tal como es, pero intento decirle, con arreglo a lo que sé, cómo será el Aviso ese día.

P. ¿"Viste algo u oíste hablar" acerca del Aviso?

R. La Virgen me habló de su llegada.

P. ¿Si el Aviso sólo dura unos minutos, lo recordará el mundo como algo procedente de Dios o parecerá simplemente un sueño o una ilusión?

R. Nunca he dicho que el Aviso dure sólo un instante. Lo que he dicho es que aunque sea un momento, será muy impresionante y terrible. Nadie tendrá la menor duda de que procede de Dios y que no se trata de algo humano. Yo, que sé en qué consiste, temo mucho ese día.

P. Hace ya muchos años nos dijiste que el suceso que acompañará al Aviso comienza con la letra "A". Puesto que Nuestra Señora nunca te prohibió revelarlo, ¿podrías decirlo ahora?

R. No lo prohibió, pero no sé por qué no lo he dicho y me parece que no debo decirlo ahora.

P. En cierta ocasión dijiste al padre Marcelino Andréu: "Cuando se vea el Aviso, se sabrá que hemos llegado al final de los tiempos". ¿Puedes explicarnos qué quisiste decir?

R. La Virgen nos dijo que el Aviso y el Milagro serán las últimas advertencias o acontecimientos públicos que nos dará Dios. Por ello creo que después nos encontraremos cerca del fin de los tiempos.

P. ¿Tienes algún consejo que dar a la gente para que se prepare para este suceso?

R. Siempre debemos estar preparados, de modo que haya paz en nuestras almas y no nos aferremos tanto a las cosas de este mundo. En lugar de ello, debemos pensar con mucha frecuencia que estamos aquí para ir al cielo y ser santos.

February 1977

Q: When did you first learn about the Warning and who told you?

R. The only thing I remember clearly is that it was the Virgin who told me.

Q: Do you want to repeat to us what you know about the Warning?

R. What I remember now is that the Virgin told me that before the Miracle, God will send us a Warning to purify us or prepare us to see the Miracle so that we can receive sufficient grace to change our lives and direct ourselves towards God. She told me what the Warning will be, but not the date. I am not allowed to say what it will be, but I can say how it will be, more or less. It is a phenomenon that will be seen and felt in all parts of the world; the example that I always give, is like two stars that collide. This phenomenon will not produce physical damage, but it will frighten us because at that precise instant we will see our souls and the harm we have done. It will be agonizing, but we will not die as a result of its effects, although it is possible that we will die of fear or from the shock of seeing ourselves like this. I hope that the Virgin forgives me if I have not explained everything as it is, but I have tried to say it correctly from what I know of how the Warning will be that day.

Q: "Did you see or hear someone speak" anything regarding the Warning?

R. The Virgin told me about its arrival.

Q: If the Warning will only last a few minutes, will the world remember it as something coming from God, or will it seem to be simply a dream or an illusion?

R. I have never said that the Warning will only last an instant. What I said is that even if it is a moment, it will be very impressive and terrible. No one will have the least doubt that it comes from God because it is not like something human. Since I know what it will be, I am very afraid of this day.

Q: Many years have passed since you told us that the event that will accompany the Warning will begin with the letter "A." Since Our Lady didn't prohibit you from revealing it, could you tell us now?

R. She didn't prohibit it, but I don't know I have not said it, and it seems to me that I shouldn't tell it now.

Q: On a certain occasion you told Fr. Marcelino Andreu: "When you see the Warning, you will know that we have arrived at the End Times." Can you explain what you meant?

R. The Virgin told us that the Warning and the Miracle will be the last public events or warnings that God will give us. Because of this, I believe that after this, we will find ourselves near the End of the Times.

Q: Do you have any advice to give to the people so that they can prepare for this event?

R. We should always be prepared. There should be peace in our souls, and we should not cling to things of this world. In place of that, we should think often about how we are here to go to Heaven and be saints.

Agosto, 1980

P. ¿Nos hará daño o nos herirá el Aviso?

R. No, Para mí, es como dos estrellas... que chocan entre si y hacen un ruido enorme y despiden gran luz pero no se caen. No nos va a herir físicamente, pero vamos a verlo. En ese momento, veremos nuestra conciencia. Veremos todo lo malo de nuestras acciones.

P. ¿Vamos a ver todo lo malo de nuestras acciones?

R. Sí, y también veremos el bien que hemos dejado de hacer.

August 1980

Q: Will the Warning injure us or harm us?

R. No. For me, it is like two stars that collide and make an enormous noise and a great light but they will not fall. It will not hurt us physically, but we are going to see it. In this moment, we will see our consciences. We will see all of the bad that has happened because of our actions.

Q: Are we going to see all of the bad that has happened because of our actions?

R. Yes, and we will also see the good that we have failed to do.

Mari Loli

27 de Julio de 1975

P. Has dicho que sabes el año del Aviso. ¿Puedes decirnos si ocurrirá en los próximos años o si está reservado para un futuro más distante?

R. No, no puedo decir nada.

P. ¿Te prohibió la Santísima Virgen hablar del Aviso?

R. No, pero como el Aviso y el Milagro ocurrirán el mismo año, "el mismo año" significa un período de doce meses, creo en mi interior que es mejor no decir nada.

P. ¿Cómo sabes que el Aviso y el Milagro ocurrirían el mismo año?*

R. Durante una aparición, no recuerdo exactamente cuándo, la Santísima Virgen me lo dijo.

P. Has dicho en otra ocasión que cuando ocurra el Aviso todo se detendrá, hasta los aviones que vuelen por

R. Sí, pero sólo unos pocos minutos.

P. ¿Quiere decir que todo parará en un momento dado y que en ese momento se producirá el Aviso?

R. Sí.

P. ¿Cuándo te fue revelada esta información?

R. La Santísima Virgen me lo dijo durante una aparición.

P. ¿Recibiste toda esta información en una sola aparición o te lo dijo Nuestra Señora en el transcurso de varias apariciones?

R. Me lo dijo en una sola aparición. No recuerdo ahora si me habló del Aviso en otras apariciones.

P. ¿Sabes cuánto tiempo durará el Aviso?

R. Unos pocos minutos.

P. ¿Tienes miedo del Aviso?

R. Sí, como todo el mundo, tengo defectos y faltas, y el Aviso me los mostrará. Eso me atemoriza.

P. ¿Qué más puedes decirnos sobre el Aviso?

R. Todo cuanto puedo decir es que el día está muy cerca y que es muy importante que nos preparemos porque será algo terrible. Nos hará conscientes de todo el mal que hemos hecho.

Mari Loli

July 27, 1975

Q: You have said that you know the year of the Warning. Can you tell us if it will occur in the next few years or if it is reserved for the more distant future?

R. No, I can't say anything.

Q: Did the Virgin prohibit you from speaking about the Warning?

R. No, but since the Warning and the Miracle will occur in the same year, “the same year” means a period of twelve months, I believe that it is better not to say anything.

Q: How do you know that the Warning and the Miracle will happen in the same year?

R: During an apparition, I don't remember exactly when, the Most Holy Virgin told me.

Q: You have said on another occasion that when the Warning occurs everything will stop, even the planes in the sky. Is that true?

R. Yes, but only for a few minutes.

Q: Do you mean that everything will stop in a given moment, and that moment is when the Warning will happen?

R. Yes.

Q: When was this information revealed to you?

R. The Most Holy Virgin told me during an apparition.

Q: Did you receive all of this information in only one apparition, or did Our Lady tell you over a period of time during many apparitions?

R. She told it to me in only one apparition. I don't remember now if she spoke to me about the Warning in other apparitions.

Q: Do you know how long the Warning will last?

R. A few minutes.

Q: Are you afraid of the Warning?

R. Yes, like the rest of the world, I have defects and faults, and the Warning will show them to me. This frightens me.

Q: What else can you tell us about the Warning?

R. The only other thing I can say is that the day is very near and that it is important for us to prepare because it will be something terrible. We will be made conscious of all of the bad we have done.

Febrero, 1977

P. ¿Has hablado alguna vez con Conchita de las fechas del Aviso, ya que sabes el año, y del Milagro, que ella conoce?

R. Nunca he hablado con Conchita de esas fechas.

P. ¿Tienes algún consejo que dar a la gente para que se prepare para el acontecimiento?

R. Que hagan mucha penitencia, que hagan sacrificios, que visiten al Santísimo Sacramento todos los días que puedan, que recen el Santo Rosario diariamente.

February 1977

Q: Have you spoken with Conchita about the dates of the Warning and the Miracle, since you already know the year?

R. I have never spoken with Conchita about these dates.

Q: Do you have any advice to give to the people so they can prepare for this event?

R. That they do much penance, make sacrifices, visit the Blessed Sacrament all the days they can, and that they pray the Holy Rosary daily.

29 de Septiembre, 1978

P. Ya que tú eres la persona que más sabe acerca del aviso, ¿puedes decirnos si este acontecimiento ocurrirá antes del Milagro que se nos ha prometido?

R. Todos lo experimentarán, dondequiera que estén y cualquiera que sea su condición o su conocimiento de Dios... Será una experiencia personal e interior. Parecerá como si el mundo se hubiera detenido... pero nadie será consciente de eso porque todos estarán completamente ensimismados y viviendo su propia experiencia.

P. Refiriéndonos ahora a la naturaleza del Aviso, ¿cómo vamos a sentirlo?

R. Va a ser como un sentimiento interno de pena y dolor por haber ofendido a Dios. Dios nos ayudará a ver claramente el daño que le causamos a Él y todas nuestras malas acciones. Nos ayudará a sentir este dolor interior porque muchas veces cuando hacemos algo malo, nos limitamos a pedir Su perdón de boca para afuera, pero ahora, gracias al Aviso, nos ayudará a sentir físicamente ese profundo dolor.

September 29, 1978

Q: Since you are the person who knows the most about the Warning, can you tell us if this event will occur before the Miracle as was promised?

R. Everyone will experience it, wherever they are and whatever their condition or knowledge of God...it will be a personal, internal experience. It will seem as if the world had stopped ...but no one will be conscious of this because everyone will be completely focused on themselves and living their own experience.

Q: Now addressing ourselves to the nature of the Warning. How are we going to feel it?

R. It will be like an internal feeling of sorrow and pain because of having offended God. God will help us see clearly the damage that we have caused with our bad actions. He will help us to feel with interior pain because many times when we do something bad, we are limited to asking his pardon on the outside, but now, thanks to the Warning, he will help us feel this deep pain physically.

19 de Octubre, 1982

P. ¿Recuerdas lo que la Santísima Virgen te dijo acerca de la tribulación comunista que ha de preceder al Aviso?

R. Parecerá que los comunistas se han apoderado del mundo entero y será muy difícil practicar la religión, que los sacerdotes puedan decir misa o que el pueblo pueda abrir las puertas de las iglesias.

P. ¿Es eso lo que querías decir al afirmar que parecerá que la Iglesia ha desaparecido?

R. Sí.

P. ¿Será debido a las persecuciones religiosas y no a que la gente deje de practicar su religión?

R. Sí, pero supongo que mucha gente dejará de practicar. Quienes la practiquen tendrá que hacerlo clandestinamente.

P. ¿Ocurrirá únicamente en Europa o también en otros continentes?

R. No sé, porque en ese momento, Europa era para mí el mundo entero. Sencillamente, supuse que era así. La Santísima Virgen no especificó el lugar. A mí me pareció que sería en todas partes.

P. Hoy en día, el comunismo domina una parte del planeta. ¿Crees que es suficiente para que se cumpla la profecía de Nuestra Señora?

R. Sinceramente, no lo sé. A mí me pareció que sería más grave.

P. Dicho en otras palabras, ¿crees que la situación será peor que ahora?

R. Eso es lo que creí, basándome en las palabras de la Virgen, pero no lo sé exactamente en realidad. A mí me pareció más bien que eran todos los países del mundo, los lugares que vi mentalmente. En muchos países europeos todavía se puede practicar la religión.

P. Entonces, ¿la situación mundial no es aún lo bastante mala para que suceda el Aviso?

R. No va a ocurrir todavía, así que es probable que las cosas empeoren.

P. Dijiste que a los sacerdotes les resultaría muy difícil poder decir misa. ¿Te lo dijo la Santísima Virgen o lo pensaste tú misma, a raíz de la profetizada tribulación comunista?

R. Según recuerdo, me lo dijo la Virgen.

P. ¿Y dijo la Virgen que parecería como si la Iglesia hubiera desaparecido ?

R. Sí.

P. ¿Dijo la Santísima Virgen que el Santo Padre se vería obligado a marcharse de Roma cuando se produjera el Aviso?

R. No, pero lo que me pareció a mí, tal vez en ese momento confundiera en mi mente lo que yo veía y lo que decía la Santa Madre, porque han pasado tantos años, fue que el Papa tampoco podría estar en Roma abiertamente, ¿me entiende usted? A él también se le perseguiría y tendría que esconderse como todos los demás.

P. Dijiste que cuando llegue el Aviso, los aviones se detendrán en el aire y que todos los motores se pararán. ¿Te dijo esto la Santa Madre?

R. Dijo que todas las cosas en todas partes se detendrán por un momento y que todos pensaríamos y nos miraríamos por dentro.

P. ¿Habrá ruidos que acompañen al Aviso, como por ejemplo el soplar del viento?

R. Como yo lo vi entonces, era más bien como un enorme silencio, como una sensación de vacío. Todo estaba muy silencioso. Así es como lo vi.

P. Hace siete años dijiste que el Aviso llegaría pronto. Muchas personas pensaron que ocurriría por estas fechas ¿Qué dirías hoy?

R. Es pronto. Todo me parece pronto porque el tiempo pasa muy rápidamente.

P. Tú eres la única persona que sabe el año del Aviso ¿Lo dijiste alguna vez a alguien, por ejemplo, a algún sacerdote?

R. No.

P. ¿Estará el mundo en guerra cuando llegue el Aviso?

R. (No hay respuesta).

October 19, 1982

Q: Do you remember what the Most Holy Virgin told you about the communist tribulation that will precede the Warning?

R. It will seem that the communists have gained power in the whole world and it will make it very difficult to practice religion, for the priests to say mass, and for Church doors to be open.

Q: Is this what you mean when you say the Church will disappear?

R. Yes.

Q: Will it be because of the religious persecutions and not because of the people stopping the practice of their religion?

R. Yes, but I suppose many people will stop practicing religion. Those who do practice the faith will have to do it secretly.

Q: Will this only occur in Europe, or will it happen in other continents as well?

R. I don't know, because in that moment, Europe was my whole world. I think that it was like that. The Most Holy Virgin did not specify a place. It seems to me that it will be in all parts.

Q: Today, communism dominates part of the planet. Do you think the situation will be worse than it is now?

R. This is what I believe, based on the words of the Virgin, but I don't know the exact reality. It seemed to me that it were all of the countries of the world, the places which I saw mentally. In many European countries, you can still practice your religion.

Q: Then, the world situation is not yet bad enough for the Warning to happen?

R. It is not going to happen yet because it is probable that things will get worse.

Q: You said that it would very difficult for the priests to say mass. Did the Most Holy Virgin tell you this, or is that something you think yourself because of the prophesized communist tribulation?

R. According to what I remember, the Virgin told me.

Q: And did the Virgin tell you that it would seem like the Church had disappeared?

R. Yes.

Q: Did the Most Holy Virgin say that the Holy Father would feel obligated to leave Rome when the Warning happens?

R. No, but what it appeared to me, although in that moment I might have confused in my head what I saw and what the Holy Mother said because so many years have passed, was that the Pope could not openly remain in Rome, do you understand? They will persecute him too and he will have to hide like all the rest.

Q: You said that when the Warning arrives, the planes will stop in the air and all motor vehicles will stop as well. Did the Holy Mother tell you this?

R. She said that everything everywhere would stop for a moment and that everyone would think and we would see ourselves interiorly.

Q: Will there be noises that accompany the Warning, for example, like the wind whistling?

R. As I recall, it was more like an enormous silence, like a sensation of emptiness. Everything was very silent. This is how I saw it.

Q: Seven years ago you said that the Warning would arrive soon. Many people thought that it would occur by this date. What do you say today?

R. It is soon. Everything seems soon to me because time passes very quickly.

Q: You are the only person who knows the year of the Warning. Did you tell it to anyone at any point, a priest for example?

R. No.

Q: Will the world be at war when the Warning arrives?

R. (No response).

Jacinta

17 de Agosto, 1975

P. ¿Te habló Nuestra Señora alguna vez. sobre el Aviso?

R. Sí, me habló de él, pero nunca me dijo el año.

Jacinta

August 17, 1975

Q: Did Our Lady talk to you about the Warning?

R. Yes, she talked to me about it, but she never told me the year.

Febrero, 1977

P. ¿Puedes decirnos cómo será el Aviso?

R. Se verá primero en el aire, en todo el mundo, e inmediatamente se transmitirá al interior de nuestras almas. Durará un tiempo muy breve, pero parecerá muy largo por el efecto que producirá en nuestro interior. Será para el bien de nuestras almas, para que podamos ver en el interior de nosotros mismos, en nuestra conciencia, el bien y el mal que hemos hecho. Sentiremos un gran amor hacia nuestro Padre y Madre celestiales y pediremos perdón por todas nuestras ofensas.

P. ¿Experimentará el Aviso todo el mundo, independientemente de sus creencias religiosas?

R. El Aviso es para todo el mundo, porque Dios desea nuestra salvación. Su finalidad es que nos acerquemos más a Él y tengamos más fe. Por consiguiente, debemos prepararnos para ese día, pero no esperarlo con temor, porque Dios no envía las cosas para causar terror sino con justicia y amor, para el bien de todos sus hijos, para que alcancen la dicha eterna y no se condenen.

February 1977

Q: Can you tell us how the Warning will be?

R. It will be seen in the air first, throughout the whole world, and then it will be transmitted immediately inside our souls. It will last a very short time, but it will seem very long because of the effects it will have inside of us. It will be for the good of our souls, so that we can see inside of ourselves, in our consciences, the good and bad we have done. We will feel a great love towards our celestial Father and Mother and we will ask pardon for all of our offenses.

Q: Will the whole world experience the Warning, regardless of religious beliefs?

R. The Warning is for the whole world, because God wants our salvation. It is to bring us closer to Him and to give us more faith. Consequently, we should prepare for this day and not await it with fear because God does not send us things to cause terror but with justice and love. He does it for the good of his children, so that they reach eternal life and will not be condemned.

Agosto, 1979

P. ¿Recuerdas algo acerca de una gran tribulación, el comunismo?...

R. Sí, era una invasión, bueno, algo que me pareció como una invasión; algo muy malo en lo que el comunismo jugaba un papel muy importante, pero ya no recuerdo qué países o regiones se veían afectadas. La Santísima Virgen insistió en que rezáramos. Estos graves acontecimientos tendrán lugar antes del Aviso, que ocurrirá cuando la situación esté en su peor momento.

August 1979

Q: Do you remember anything about a great tribulation, communism...?

R. Yes, it was an invasion, or something that I understood as an invasion; something very bad in which communism played an important role, but I don't remember now which countries or regions would be affected. The Most Holy Virgin insisted that we pray. These great events will take place before the Warning, which will occur when the situation is at its worst.

16 de Abril, 1983

P. En 1979, en una entrevista, refiriéndote a la tribulación comunista dijiste "me pareció como una invasión". ¿Viste escenas de esta invasión?

R. A veces confundo invasión con persecución.

P. También dijiste que cuando las cosas estuvieran en su peor momento, ocurriría el Aviso. ¿Cómo lo sabes? ¿Te lo dijo la Virgen o lo viste en una visión?

R. La Virgen dijo que el Aviso llegaría cuando la situación estuviera en su peor momento. Tampoco se tratará únicamente de la persecución, porque muchos ya habrán dejado de practicar la religión.

P. Cuando llegue el Aviso, será visto y sentido por todas las personas del planeta. ¿Incluidos los niños pequeños que todavía no tengan uso de razón?

R. Sí, y por eso sentimos mucha pena por ellos, porque será una experiencia aterradora.

P. ¿Puedes decirnos algo acerca de la situación mundial cuando llegue el Aviso?

R. Será mala.

April 16, 1983

Q: In 1979, in an interview, you referred to a communist tribulation saying "I understood it to be an invasion." Did you see scenes of this invasion?

R. Sometimes I confuse invasion with persecution.

Q: You also said that when things were at their worst, the Warning would occur. How do you know this? Did the Virgin tell you or did you see it in a vision?

R. The Virgin said that the Warning would come when the situation was in its worst moment. This did not only refer to the persecution; many people will also stop practicing religion.

Q: When the Warning comes, it will be seen and felt by all of the people on the planet. Does this include small children who have not reached the age of reason?

R. Yes, and because of that, we will feel much sorrow for them, because it will be a terrifying experience.

Q: Can you tell us anything about the world situation when the Warning arrives?

R. It will be bad.

EL MILAGRO

Jacinta

Febrero, 1977

La Santísima Virgen nunca le habló a Jacinta del Milagro. Dice que cada vez que le preguntaba a Nuestra Señora al respecto, sencillamente respondía: "Todos creerán".

THE MIRACLE

Jacinta

February 1977

The Most Holy Virgin never spoke with Jacinta about the Miracle. Every time the child questioned Our Lady about it, she simply responded: "All will believe."

Mari Loli

Febrero,1977

P. ¿Se te habló del Milagro en una aparición, y en ese caso, quién te lo dijo?

R. La Santísima Virgen me lo dijo.

P. ¿Qué sabes del Milagro?

R. Todo cuanto sé es que ocurrirá dentro de un año a partir del Aviso.

P. ¿Iréis tú y tu familia a Garabandal para ver el Milagro?

R. Si Dios lo quiere.

Mari Loli

February 1977

Q: Did you hear about the Miracle in an apparition, and in that case, who spoke with you?

R. The Most Holy Virgin told me.

Q: What do you know about the Miracle?

R. All I know is that it will occur within one year after the Warning.

Q: Will you and your family go to Garabandal to see the Miracle?

R. If God wills it.

Conchita

P. ¿Qué ocurrirá ese día, el del Milagro?

R. Le diré todo cuanto puedo, tal como me lo dijo la Virgen. Me dijo que Dios iba a hacer un gran Milagro y que no habría ninguna duda de que fuera un Milagro. Vendrá directamente de Dios, sin intervención humana. El día llegará y la Virgen me dijo el día, mes y año, así que sé la fecha exacta.

P. ¿Cuándo será ese día?

R. Llegará pronto, pero no puedo revelarlo hasta ocho días antes de la fecha.

P. ¿Qué sucederá exactamente ese día?

R. No me está permitido decir exactamente lo que va a suceder. Lo que sí puedo revelar es que la Virgen dijo que todos los que estuvieran presentes allí, en Garabandal, ese día, lo verán. Los enfermos que estén allí

quedarán curados, cualesquiera sea el mal que padezcan o la religión que profesen. Pero tendrán que estar allí.

P. ¿Dijiste que el día del Milagro los que estén presentes se convertirán?

R. La Virgen dijo que todos los que estuvieren presentes creerán. Verán que viene directamente de Dios. Todos los pecadores que estén presentes se convertirán. Además, desde ese momento quedará grabada una señal permanente en los pinos que todos podrán ver y tocar pero no sentir. No puedo explicarlo.

P. El día del Milagro, ¿habrá alguna señal extraordinaria no hecha por el hombre?

R. Sí, y esa señal perdurará hasta la consumación de los siglos.

P. ¿Dijiste que esta señal podrá televisarse y fotografiarse, pero que no podrá sentirse al tacto?

R. Será como el humo, que se puede tocar sin palparlo.

P. Respecto a los enfermos... la Virgen habló de alguien en particular, de un ciego llamado Joe Lomangino. ¿Qué dijo de él?

R. Dijo que recobraría la vista el día del Gran Milagro. También habló de un niño paralítico cuyos padres son de mi pueblo, Garabandal. Este niño también sanará. Esas son las únicas dos personas de quienes habló.

P. ¿Puedes decirnos algo del padre Luis Andréu?

R. Sí, Este sacerdote venía a la aldea con frecuencia a ver si las apariciones eran ciertas o no. Al cabo de cierto tiempo, creyó en ellas. En cierta ocasión, mientras nosotras estábamos en éxtasis en el pinar, empezó a gritar: "¡Milagro!", ¡Milagro!, ¡Milagro!" Cuando esto sucedía, dijo la Virgen: "En estos momentos el sacerdote me está viendo a mí y al Milagro que ocurrirá".

P. El padre Luis, ¿estaba realmente viendo el Milagro?

R. Sí. Ese mismo día, de regreso a casa, les dijo a sus amigos: "Este es el día más feliz de mi vida. ¡Qué Gran Madre tenemos en el Cielo! Las apariciones son verdaderas". Y al pronunciar estas palabras, murió.

P. ¿No dijo la Virgen que el día del Milagro ocurrirá algo con respecto al padre Andréu?

R. Sí. Dijo que el día del Milagro se descubrirá que su cuerpo está incorrupto.

Conchita

Q: What will happen on the day of the Miracle?

R. I have said all I can, as the Virgin directed me. She told me that God was going to perform a great Miracle and there would be no doubt that it was a Miracle. It will come directly from God, without human intervention. The day will arrive, and the Virgin told me the day, month, and year, so I know the exact date.

Q: When will this day be?

R. It will arrive soon, but I cannot reveal it until eight days prior to the date.

Q: What exactly will happen that day?

R. I am not permitted to say exactly what is going to happen. What I can reveal is that the Virgin said that all who are present there in Garabandal that day will see it. The sick that are there will be cured, no matter what their ailment or religion. However, they will have to be there.

Q: Did you say that on the day of the Miracle those who are present will be converted?

R. The Virgin said that all those who are present will believe. They will see that it comes directly from God. All of the sinners who are present will convert. Also, from this moment a permanent sign will remain in the Pines that all can see and touch but not feel. I cannot explain it.

Q: The day of the Miracle, will there be an extraordinary sign that is not man-made?

R. Yes, and the sign will remain until the end of time.

Q: Did you say that this sign will be televised and photographed, but that it will not be possible to feel it when it is touched?

R. It will be like smoke; it can be touched without being felt.

Q: With respect to the sick...the Virgin spoke of someone in particular, a blind man named Joe Lomangino. What did she say about him?

R. She said that he would recover his sight on the day of the Great Miracle. She also spoke of a paralyzed child whose parents are from my village, Garabandal. This child will also be healed. These are the only two people she spoke about.

Q: Can you tell us something about Fr. Luis Andreu?

R. Yes, this priest came to the village frequently to see whether the apparitions were true. After a while, he believed in them. On a certain occasion, while we were in ecstasy at the Pines, he began to shout, "Miracle! Miracle! Miracle!" When this happened, the Virgin said: "In this moment, the priest is seeing me and the Miracle that will happen."

Q: Was Fr. Luis really seeing the Miracle?

R. Yes. That same day, when he was returning home, he told his friends: "This is the happiest day of my life. What a great Mother we have in Heaven! The apparitions are true." And when he pronounced these words, he died.

Q: Didn't the Virgin say that on the day of the Miracle, something would happen with respect to Fr. Andreu?

R. Yes. She said that the day of the Miracle his body would be found incorrupt.

7 de Febrero, 1974

P. ¿Llevarás al niño al Milagro? (En el momento de esta entrevista, Conchita esperaba su primer hijo. Dio a luz a la pequeña Conchita, Conchitita, en Abril).

R. Ni siquiera sé si yo iré. Claro que quiero ir, pero no sé si las circunstancias lo permitirán. No es necesario, para que ocurra el Milagro, que yo esté allí.

P. Has dicho que el Milagro de Garabandal coincidirá con un gran acontecimiento en el seno de la Iglesia. ¿Te dijo Nuestra Señora en qué consistirá, y puedes añadir algo a lo que ya has dicho sobre este tema?

R. Sí, yo sé en qué consiste el acontecimiento. Es un hecho singular en la Iglesia que ocurre en contadas ocasiones y que nunca ha sucedido en mi vida. No es nada nuevo ni extraordinario, sencillamente es algo raro, como la definición de un dogma, algo que afectará a toda la Iglesia. Ocurrirá el mismo día que el Milagro, pero no como consecuencia de éste sino como coincidencia.

P. ¿Cómo anunciarás el Milagro?

R. No lo sé exactamente. Más concretamente, a medianoche, ocho días antes del Milagro, llamaré a Joey Lomangino, a la radio, la televisión, y a todos los que crea que puedan ayudarme a propagar la noticia rápidamente. No estoy preocupada. Sé que si la Santísima Virgen quiere que uno esté allí, allí estará.

P. Joey ha dicho que irá a Garabandal inmediatamente después del Aviso. ¿Sabes cuánto tiempo transcurrirá entre el Aviso y el Milagro?

R. Es buena idea que Joey vaya a Garabandal, pero no sé cuánto tiempo transcurrirá entre el Aviso y el Milagro.

P. Piensas con frecuencia en el día del Milagro, y esperas, con impaciencia, que lleguen el Aviso y el Milagro?

R. A veces me parece que están muy lejos y otras que son inminentes. Me parecen muy cercanos cuando pienso que la gente no responde al Mensaje, porque después del Milagro es posible que haya un castigo. Lo espero con impaciencia, sí. La Santísima Virgen nunca miente. Para que las palabras de la Virgen se cumplan, debe producirse el Aviso y el Milagro. Todo constituye un único mensaje.

P. En las dos ocasiones en que Nuestra Señora te habló de Joey, ¿te dijo algo más, aparte de la profecía sobre sus ojos (Joey está ciego por causa de un accidente de trabajo en el que perdió los globos oculares)?

R. Acerca de Joey, todo cuanto recuerdo ahora es que la Santísima Virgen me dijo que en el momento del Milagro, Joey tendría nuevos ojos y que a partir de entonces vería permanentemente.

February 7, 1974

Q: Will you bring your child to the Miracle? (At the time of this interview, Conchita was awaiting her first child. She gave birth to little Conchita, Conchitita, in April).

R. I don't even know if I'll go. Of course I want to go, but I don't know if circumstances will permit. It is not necessary for me to be there for the Miracle to occur.

Q: You have said that the Miracle of Garabandal will coincide with an important event in the Church. Did Our Lady tell you what it would be, and can you add something to what you have already said on this subject?

R. Yes, I know what the event will be. It is an exceptional event in the Church that seldom occurs and has never happened in my lifetime. It is nothing new or extraordinary; it is simply something unusual, like the declaration of a dogma, something that will affect the whole Church. It will occur the same day as the Miracle, but not as a consequence of it; it will be a coincidence.

Q: How will you announce the Miracle?

R. I don't know exactly. More concretely, at midnight, eight days before the Miracle, I will call Joey Lomangino, the radio stations, the television stations, and all who believe and will help me spread the news quickly. I am not worried. I know that if the Most Holy Virgin wants someone to be there, they will be there.

Q: Joey has said that he will go to Garabandal immediately after the Warning. Do you know how much time will pass between the Warning and the Miracle?

R. It is a good idea for Joey to go to Garabandal, but I don't know how much time will pass between the Warning and the Miracle.

Q: Do you think about the day of the Miracle frequently, and wait impatiently for the Warning and the Miracle to arrive?

R. Sometimes it seems like they are very far away and other times it seems that they are imminent. They seem very near when I think about how the people do not respond to the Message, because after the Miracle it is possible that there will be a chastisement. I wait impatiently, yes. The Most Holy Virgin never lies. In order that the words of the Virgin are fulfilled, the Warning and the Miracle will come. It all forms part of one unique message.

Q: On the two occasions that Our Lady spoke of Joey, did she tell you anything more other than the prophecy about his eyes (Joey is blind because of a work accident where he lost his eyeballs)?

R. With regard to Joey, all I remember now is that the Most Holy Virgin told me that at the moment of the Miracle, Joey would have new eyes and after that he would see permanently.

Febrero, 1977

P. ¿"Viste" el Milagro o se te habló de él?

R. La Virgen me lo dijo y me hizo entender exactamente en qué consistirá.

P. ¿Estabas sola o con las otras niñas cuando Nuestra Señora te habló del Milagro?

R. No recuerdo. (Según las notas del padre Valentín Marichalar, párroco de Cosío y Garabandal en esta época, Conchita estaba sola cuando recibió este mensaje).

P. ¿Como será el Milagro?

R. Aunque intentara explicarlo, no podría hacerlo bien. Es mejor esperar y verlo.

P. ¿Querrías volver a repetir la información referente a los meses durante los que podemos esperar que ocurra el Milagro?

R. De Marzo a Mayo.

P. Algunos dicen que el modo en que anunciarás el Milagro será en sí un "Milagro". ¿Podrías explicarlo?

R. Creo que el modo en que se anunciará será otro milagro, porque se trata de una gran responsabilidad para mí y me va a hacer falta un milagro para decirlo.

P. Si me encuentro lejos del pueblo, en las montañas, pero puedo ver los pinos, ¿veré claramente el Milagro? Si estoy enfermo, ¿me curaré a esa distancia?

R. Podrá presenciar el Milagro claramente, y si Dios lo quiere, se curará.

P. Se ha dicho que en otros lugares se podrá visitar otros Santuarios Marianos y ser curados ese día. ¿Qué sabes al respecto?

R. La Virgen no nos dijo nada sobre este particular.

P. Los que crean firmemente que se producirá el Milagro pero no puedan asistir debido a sus circunstancias, por ejemplo, por ser sacerdotes y religiosos de clausura, ¿recibirán alguna gracia especial ese día?

R. Personalmente, no lo sé. Depende de las personas, de sus deseos, de su fe, de su sacrificio y obediencia.

P. ¿Dijo Nuestra Señora algo acerca de la gente que piensa estar en Garabandal varios días antes de que se produzca el Milagro? A muchos les preocupan cuestiones tales como la provisión de alimentos y medios sanitarios. ¿Tienes algún comentario que hacer al respecto?

R. Que lo dejen en las manos de Dios. Que hagan lo que puedan y recuerden que "Dios hace Milagros".

February 1977

Q: Did you "see" the Miracle or did Our Lady tell you about it?

R. The Virgin told me and made me understand exactly what it would be.

Q: Were you alone or were the other girls present when Our Lady spoke with you about the Miracle?

R. I don't remember. (According to the notes taken by Fr. Valentín Marichalar, pastor of Cosío and Garabandal during this time, Conchita was alone when she received this message).

Q: What will the Miracle be like?

R. Even if I tried to explain it, I could not describe it well. It is better to wait and see it.

Q: Do you want to repeat information referring to the months during which we can wait for the Miracle to occur?

R. From March to May.

Q: Some people say that the way you will announce the Miracle will be a "Miracle." Can you explain?

R. I believe that the way to announce it will be another miracle, because it is a great responsibility for me, and it will take a miracle to spread the Word.

Q: If I find myself far from the village, in the mountains, but I can see the Pines, will I see the Miracle clearly? If I am sick, will I be cured at this distance?

R. If you witness the Miracle clearly, and if God wants, he will cure you.

Q: You have said that in other places people can visit other Marian Sanctuaries and be cured that day. What do you know about this?

R. The Virgin did not tell us anything about that.

Q: Those who firmly believe that the Miracle will occur, but who cannot attend because circumstances do not permit, for example, because they are priests or cloistered religious, will they receive a special grace that day?

R. Personally, I don't know. It depends on the people, their desires, their faith, and their sacrifices and obedience.

Q: Did Our Lady say anything about the people who stay in Garabandal in the days before the Miracle occurs? Many people are worried about issues like food and sanitation. Do you have a comment about this?

R. To leave it in the hands of God, to do what they can and to remember that "God performs Miracles."